

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9453

Numero suelto. 10 céntimos
Numero atrasado. 20 »

EN LA ISLA, AL MES. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Estranjero, al año » 50'00

MAHON, VIERNES 21 DE DICIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE FERRIN GALAN, 21

EN UN DE DICIEMBRE

FUSILAMIENTO DE TORRIJOS Y 52 DE SUS LEALES

Se hallaba en su apogeo el furor de los realistas contra los liberales. A la ra-

bia otra más violenta y cruenta. Habían caído, víctimas del despotismo

resánico, Riego en 1823, y Bessières en 1826, y Chapalangarra en 1830.

Se proscribía a cuantos no se humillaban a la tiranía sorda de los generales Eguía y Elío.

Se abarrotaban los presidios de estudiantes, de empleados, de militares, de catedráticos y de «ciudadanos sin importancia».

Levantaba la barbarie cadalsos, y alimentaba la inquisición el fuego de sus hogueras «purificadoras».

Podían permanecer, ante tanta felonía y tanto crimen, inactivos los hombres que aborrecían del «chispero infame» y de sus siniestras camarillas? Podían resignarse a aceptar como medidas de buen Gobierno la sistemática persecución de aquellos que no enronquecían gritando: «¡Vivan las caenas!»? Podían contemplar, indiferentes, toda suerte de vejámenes, de tropelías, de iniquidades, hijas del odio de los «apostólicos» y de los «ultrarrealistas»? ¿Iban a consentir, alcanzado el ideal de una España libre de los «Cien Mil Hijos de San Luis», que continuase la nación esclavizada por el monarca traidor a su patria?

Don José María Torrijos puso todo su ardor juvenil—aún habiendo rememorado ya su mocerío—y la vehemencia toda de su carácter, al servicio de la más noble causa: la de la reconquista de las libertades perdidas.

Y lo mismo desde Francia, adonde hubo de emigrar por liberal el ex ministro de la Guerra, como desde Inglaterra, donde ganábale la vida traduciendo a nuestro idioma obras de autores de aquel país, consagróse a conspirar contra un Poder omnímodo que envilecía, arruinaba y desangraba a España.

Impulsado por su patriotismo ardiente, un buen día se trasladó Torrijos a Gibraltar para poner en ejecución sus planes de derrocar un régimen ominoso y cruel. Y en Gibraltar reunió 200 hombres al frente de los cuales lanzóse a la aventura desembarcando en Enero de 1831 en una playa de Algeciras.

Pero las tropas absolutistas, obedientes a las órdenes de Calomarde—el más servil de los palaciegos—obligaron a rembarcar y refugiarse de nuevo en el Peñón a los rebeldes.

No desistió por el fracaso sufrido Torrijos en su propósito firme de provocar un alzamiento liberal en el país, de don de el liberalismo había sido extrañado. Ni le amedrantaban el fusilamiento de Lacy en los fosos del Castillo de Bellver en Mallorca, ni las ejecuciones de Portier y Chapalangarra, ni el suplicio del «Empecinado» en Roa (Burgos), ni el reciente de Mariana de Pineda en Granada,

cuyas manos bordaron primorosamente la bandera con que Torrijos pensaba triunfar.

Acostumbrado a dar el pecho, no concebía que en la sociedad secreta el Ángel Exterminador, figurasen canallas de la peor ralea, como aquel traidorzuelo Vicente González Moreno que, a la sazón gobernador Militar de Málaga, cometió con Torrijos la más vil de las felonías.

Y González Moreno, instrumento de las camarillas del «manojo indecente», fúsose en comunicación con Torrijos, fingiéndole amistad, procurando inspirarle confianza, tal vez brindándole protección.

Acaso para que Torrijos no dudase de la rectitud de intenciones de quien tenía el alma torcida, exteriorizaría su disgusto por las barrabasdas de los «apostólicos», dando a entender que él estaba dispuesto a colaborar en una rebelión que diese al traste con aquel estado de cosas, y de cuyo éxito no se podía dudar si Torrijos así lo deseaba.

Fuese de ello lo que fuera, es lo cierto que Torrijos concedió algún crédito a los razonamientos del en apariencia su aliado, robusteciendo esta creencia la gestión realizada cerca de su íntimo del general, por un coronel de la plaza, y luego la entrevista por éste celebrada con Torrijos en Gibraltar, en la que quedó ultimado el plan.

Poco después (la noche del 31 de noviembre) Torrijos, con cincuenta y dos hombres, entre los que figuraban don Manuel Flores Calderón, don Francisco Fernández Gollín y don Ignacio López Pinto, embarcó en dos malos faluchos valencianos, haciéndose a la mar con rumbo a Málaga, sin sospechar ni remotamente de que iba a ser víctima de una traición.

De ello empezó a darse cuenta al verse sorprendido por el guardacostas «Neptuno», que cortando a las barquichuelas la retirada, les obligó a embarcar en la playa de la Faengiroia, donde desembarcaron los expedicionarios, sin encontrar en ella las fuerzas auxiliares prometidas.

No se amilano, con todo, Torrijos y apoderándose de un cortijo del conde de Molina, allí se hicieron fuertes los que fiaron en las promesas del malvado González Moreno, disponiéndose a resistir cuanto se le permitieron sus fuerzas, que no eran escasas, en el caso de ser atacados por los realistas.

Estos, procedentes de Coin, Monda y otros pueblos, ayudados por tropas de línea, bloquearon el cortijo, sin que alcañara Torrijos a comprender que aquel asedio había sido preparado por el felón González, estimándolo como un ardor para dar mayores visos de resistencia ante la mayor sorpresa entre todos urdida.

Al objeto de salir de dudas, destacó Torrijos al teniente coronel de artillería, López Pinto, con el encargo de conferenciar con el González y hallar solución inmediata a un problema que interesaba vivamente a la nación, haciéndolo en forma que no comprometiese al gobernador que creía confabulado.

La respuesta del pérfido gobernador fué de las que arrancan una interjección; esto es, que si no se rendían los sublevados en el término de seis horas sería asaltado el recinto por las tropas leales, procediéndose a la matanza de cuantos se obstinaban en resistir.

Ya no cabía dudar de la vil traición. Era bien patente la canallada de aquel rufián. Ante lo inevitable, Torrijos y los suyos hubieron de rendirse al amanecer del 5 de diciembre.

Seis días después, sin formación de proceso, sin permitírles defensa alguna, se les condenaba a muerte por mandato de Calomarde, llevándose a efecto la ejecución en la mañana del 11 de diciembre de 1831, a la misma orilla del mar, sobre la arena de la playa de San Andrés, de Málaga.

Fernando VII añadía cincuenta y tres cadáveres a los muchos que pudríanse en la tierra por la crueldad y la ferocidad del más abyecto de los monarcas.

Horroriza pensar lo que hubiera hecho el protector de «Chamorro» y su primer ministro de haberse producido en 1831 el movimiento revolucionario de octubre de 1934...

PEDRO NIMIO

¿Ante el fin del peligro alemán?

Berlín 13.—La prensa dedica un gran espacio para recoger el artículo que en el «Daily Mail» publica lord Snowden, abogando por la aproximación «anglo-alemana», y el que en «Política», de Belgrado, publica el ministro yugoslavo en Berlín con el título «Ante el fin del peligro alemán».

A juicio del ministro yugoslavo, el «peligro alemán» ha servido muchas veces para encubrir planes aventureros contra la paz del mundo; y refiriéndose a las fantásticas fuerzas militares que se le suponen al nuevo Reich, hace ver cómo esas fantasías han venido a redundar en beneficio de Alemania, pues gracias a eso se difundió la idea de que Alemania era una potencia militar de primer orden, a la que había que invitar a colaborar en los asuntos europeos, y a cuyas palabras y actitudes se daba cada vez mayor valor.

Pasará algún tiempo todavía—dice—hasta que el mundo se acostumbre a ver las cosas por otro prisma que el del «peligro alemán». Pero el ministro no duda de que llegará el día, y corrobora su esperanza en las palabras de Benes, al pedir para Checoeslovaquia colaboración con todos los Estados, y especialmente con Alemania, de prueba de que el prejuicio del «peligro alemán» se va desechando.

A estas asistencias que le vienen a Alemania de Inglaterra y de Yugoslavia hay que añadir las que le vienen de Hungría, por parte del presidente del Consejo, en una interpelación en la Cámara, y de Francia, por parte de los ex-combatientes, que hablan de un «puente sobre el Rin», y dicen: «Si Francia se ha avenido con la Rusia soviética, ¿por qué no con el III Reich?»

Salvo la de Hungría, las demás no hay que avalorarlas plenamente. Pero no dejan de ser síntomas favorables, que en Alemania se agrandan ostensiblemente, para ocultarse, quizás a sí misma, la realidad del aislamiento, que, no obstante esas manifestaciones aisladas, persiste con toda su espantosa magnitud. Aislamiento que en la paz hoy, como ayer en la guerra, empieza a sumir un poco en admiración al que mire con cierto desapasionamiento la lucha de este pueblo con problemas reales, urgentes e ineludibles, y con otros innecesarios, creados artificialmente.

GARCIA DIAZ

Fábrica de Licores BELTRAN AVISO

Habiendo llegado a conocimiento de esta Fábrica, que algunos establecimientos expenden su típico y exquisito Estomacal BELTRAN, mezclado con azúcares o con estomacales de otras marcas, pongo en antecedentes a mi distinguida clientela, para que no sea sorprendida su buena fe.

Para evitarlo, deben exigir al tomar alguna copita el ticket que entrega esta casa a los consumidores de sus especialidades y si lo compran a litros, exijan los números regalo en combinación con el sorteo de la Lotería de la Ciudad Universitaria del 11 Mayo del próximo año 1935.

Ateneo Científico, Literario y Artístico

CONCIERTO

Formando acentuado contraste con el anterior concierto, el tercero del presente curso de audiciones musicales, que se celebró el viernes en el Ateneo, estuvo todo él dedicado a la música sinfónica; en él y como novedad figuraba la reposición de la famosa «Fantasía morisca» del inspirado y fecundo compositor español R. Chapi, que no se había vuelto a ejecutar desde el año 1921 en que por vez primera se dió a conocer en nuestros conciertos.

Ruperto Chapi, está hoy considerado como uno de los más genuinos representantes del arte musical español contemporáneo, y su elevada fama solo la consiguió después de ináuditos esfuerzos, pues pasó su juventud en la mayor miseria, logrando obtener a los 18 años el premio de armonía en el Conservatorio de Madrid. Dos años después y por oposición ganó brillantemente la plaza de músico mayor del Regimiento de Artillería, elevando su banda a gran altura como lo demostró en los famosos conciertos que dió en el Salón del Prado. Pos esta época escribió su hoy día célebre «Fantasía morisca» de la que sobre sale y se ha popularizado en gran manera el tercer tiempo, la preciosa «Serenata». Posteriormente y en posesión de una sólida y depurada técnica y un caudal melódico inagotable, dió al teatro muchísimas zarzuelas, género en el que descolgó, que le abrieron de par en par las puertas de la fama. Entre otras podemos citar: «La Tempestad», «La Revoltosa», «La Czarina», «Curro Vargas», etc., etc., todas ellas de éxito grandísimo, culminando su obra con las óperas españolas «Circe» y «Margarita la Tornera», esta última el triunfo más grande de su vida y que mereció calurosos elogios del célebre compositor francés Mr. Camille Saint Saenz durante su viaje por España.

En la música de cámara también ha dejado huellas de su paso con sus tres cuartetos de cuerda y un trío para piano, violín y cello altamente estimados por los inteligentes.

Otra obra española figuraba en la 2.ª parte del programa con la «suite» de la aplaudidísima ópera de Penella que tanto gustó en Mahón «Don Gil de Alcalá» de la que se ejecutaron con gran éxito cuatro números, destacándose de modo especial la inspirada y elegante «pavana».

Completaran el programa una nueva audición, a petición de numerosos socios del Grupo Filarmónico, de la «Sinfonía inacabada» de Schubert que así pudo ser nuevamente saboreada y en la que cada vez que se oye se descubren nuevas bellezas; los delicados fragmentos de «Hansel und Gretel» (Juanito y Margarita) ópera alemana que hizo célebre a Humperdinck y la sobria obertura que para el drama «Egmont» escribió el celoso Bonn, Luis van Beethoven.

La concurrencia, selecta y numerosa, aplaudió con entusiasmo la labor que los señores Galmés, Coll, Ibáñez, Fortuny y Soler realizaron, obligándoles a bisar la pavana, que ya hemos mencionado.

En resúmen un espléndido concierto, estupendamente interpretado, que resultó, del agrado del público.

Esta tarde a las 18.30, se celebrará un concierto vocal e instrumental en nuestro Salón de Actos, dirigido por el maestro don Domenico Bellissimo con arreglo al siguiente:

PROGRAMA

Primera parte

- I. Tomás.—Obertura de la ópera «Mignon» (a cuatro manos) por la señorita Juanita Tudurí y el maestro Bellissimo.
 - II. Guerrero.—Aria de bafón de la zarzuela «Los Gavilanes» por don José Ferrer Canus.
 - III. Catalani.—Aria de tiple de la ópera «La Vally» por la señora María Mercadal de Aguinaga.
 - IV. Guerrero.—Aria de tenor de la zarzuela «La Dogaresa», por don Mauricio Barber.
 - V. Franz Liszt.—Polonaise in E mayor para piano por la señorita Juanita Tudurí.
 - VI. Beethoven.—Vals en fa menor para piano por la señorita Mariuja Carcaño.
- Segunda parte
- VII. Chapi.—Monólogo de la zarzuela «La Tempestad» por el baritono don José Ferrer Canus.
 - VIII. Puccini.—Aria de la ópera «Tosca» por el tenor Mauricio Barber.
 - IX. Schubert.—«Serenata»; piano por la señorita Mariuja Carcaño.
 - X. Gounod.—«Au Printemps»; canción por la señorita Teresa Trias.
 - XI. Maurice Moszkowski.—«Scherzo»; vals para piano por la señorita Juanita Tudurí.
 - XII. Mozart.—«Don Giovanni»; Aria por la señora doña María Mercadal de Aguinaga.

DE IBIZA

DE POLITICA LOCAL

Parece confirmarse que la próxima combinación de Gobernadores civiles afectará al de esta provincia, pues hay rumores de que el señor Manent irá a Canarias, representando un ascenso en su carrera política. Esto se hará a últimos de este mes.

Aun no se sabe quien será nombrado para sustituirle, pero está por descontado que será a gusto de los elementos que hoy tienen preponderancia en el Gobierno.

EL ASFALTADO DE LOS ANDENES

Han comenzado los trabajos preparatorios para procederse al asfaltado de los andenes.

Actualmente está trabajando una brigada de obreros en dicho sitio.

OBRAS EN EL INSTITUTO

Muy pronto comenzarán las obras de reparación de nuestro Instituto Nacional para las que ha conseguido 20 000 pesetas el diputado a cortes don Pedro Matutes.

Dichas obras se harán por administración.

Tenemos entendido que nuestro centro docente quedará en muy buenas condiciones.

Como complemento del mismo se so-

“SUPER S. 35 CASTILLA”

EL MAGNIFICO SUPERHETERODINO ESPAÑOL

6 VALVULAS

ALTRNA UNIVERSAL

PTAS. 550 AL CONTADO PTAS. 575

VENTA A PLAZOS

ES UN APARATO MUSICAL EXCELENTE
NO MEZCLA LAS ESTACIONES :: NO SE OYEN RUIDOS NI
EN ONDA CORTA NI EN ONDA LARGA

PIDA UNA DEMOSTRACION

CASA MURILLO

PI Y MARGALL 26

TELEFONO 22

EL MEJOR SURTIDO DE CALZADO

SEÑORA :: CABALLERO :: NIÑO :: MODELOS SPORT :: CALZADO PISO GOMA Y CREPE
 !! PRECIOS INCREIBLES !!
 CALLE CIFUENTES, 70

iciará el baluarte de Santa Lucía en el que puede hacerse un buen sentido de recreos.

EL PUERTO DE FORMENTERA

El próximo día 26 del corriente mes tendrá lugar por segunda vez la subasta de las obras del puerto de La Sabina (Formentera) siendo ahora de esperar que acuda el correspondiente, ostor.

En el concurso anterior quedó esta obra desierta, lo cual fué muy de lamentar, por el retraso que esto supone para tan importante mejora.

Veremos si en esta ocasión se tiene más suerte.

NUESTRO DIPUTADO

Entre las últimas gestiones que ha realizado nuestro digno representante en Cortes señor Canet, antes de abandonar la capital de la República para venir a pasar las próximas fiestas entre sus familiares y sus amigos, figura la entrega de los documentos relativos a las dos escuelas graduadas de reciente construcción, dejando recomendado con gran interés la solución de tan importante asunto.

Por el mismo nos hemos enterado que la subasta para los muelles comerciales se celebrará el 31 de este mes, para la cual ya se cuenta con postor que acudirá a la misma.

También ha conseguido el señor Canet que se efectue el 29 del que cursa otra subasta para mejorar las condiciones de nuestra carretera general con riegos asfálticos, que comprenderán los siete primeros kilómetros de Mahón a Ciudadela y otros siete partiendo desde dicha ciudad hasta Mahón, además de otro kilómetro asfaltado en el centro de Mercadal, de modo que el año próximo ya podremos contar con quince kilómetros de carretera asfaltada de los cuarenta y cuatro que mide la general de esta isla. Probablemente el señor Puigcerver, contratista de la carretera de San Luis a Alcaufar, será el designado para llevar a cabo dichas reformas.

Uno de estos días se ha firmado el libramiento de las cuarenta y cinco mil pesetas destinadas a rectificar las curvas de la carretera de Mahón a Villacarlos. Como buenos menorquines no nos cansaremos de aplaudir la actividad y la labor eficaz de nuestro diputado.

X X

Evitará el frío con las estufas

G A S

la mejor calefacción y más barata. Vean la exposición de cocinas con horno, hornillos varias clases, estufas, calentadores agua, etc. Plaza Pablo Iglesias, 19.

Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino de Mahón

AL PUEBLO DE MAHON

Se aproximan los días de Navidad y con ellos los de íntimo regocijo familiar: quien más, quien menos, se prepara a pasar lo mejor posible, dentro de sus medios de vida, estos días de gratas reminiscencias, en que los corazones parecen abrirse a la caridad y amor al prójimo desvalido.

Este amor y caridad siempre fueron proverbiales entre los vecinos y moradores de Mahón que nunca repararon en fechas para acudir en auxilio del necesitado.

Y gracias a sus generosos sentimientos puede continuarse una obra tan hermosa como es la del Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino, orgullo de Menorca.

Este Patronato que actúa en representación de todos los menorquines, sos tiene actualmente veintitres pensiones de veinte pesetas mensuales a otros tantos ancianos marinos.

Pero huérfano de protección oficial su situación es nada floreciente y como las pensiones han de sostenerse a toda costa por el prestigio de Mahón, sino fuera por otros sentimientos más humanitarios, acude una vez más a explotar ese rico filón de la caridad menorquina.

A este efecto, de acuerdo con los señores empresarios de los cuatro salones de cine que funcionan en esta Capital y por iniciativa y gestión de nuestro querido y respetado don Pedro Pons Sitges, Alcalde de esta Ciudad y miembro de este Patronato, fué aprobada la idea de recargar en diez céntimos cada entrada de cine que se venda el día 25 de diciembre. Este Patronato espera que ese día el público Mahonés depositará su óbolo en las taquillas de los salones de cine aceptando gustoso este pequeño sacrificio en bien de los pobres ancianos marinos desvalidos, patentizando, así una vez más sus generosos sentimientos que han sido siempre la más limpia ejecutoria del pueblo de Mahón.

El Presidente
FEDERICO GARAY

Exploradores de España

Agrupación de Mahón

Suspendida la excursión oficial anunciada el 17 próximo pasado, el domingo 23 del corriente se repetirá el mismo programa.

Mahón 21 diciembre 1934.—El Comisario, Francisco Seguí.

Crónica local y general

Obra patriótica

Acompañado de una sentida carta, nuestro alcalde señor Pons Sitges remitió, el 18 de los corrientes al excelentísimo señor don Alejandro Lerroux, Presidente del Consejo de Ministros, un cheque de pesetas 5.238 50, producto de la suscripción iniciada por este Ayuntamiento para premiar a las tropas e Institutos armados que sofocaron el pasado movimiento revolucionario, como también en auxilio de las víctimas de tan luctuosos sucesos.

El Crédito Mercantil de Menorca tuvo la gentileza de negarse a cobrar los gastos correspondientes.

Vaya nuestro alabado a cuantos han contribuido al feliz éxito de tan digna iniciativa.

Buena labor municipal

Estos días la Depositaria de nuestro Ayuntamiento ha satisfecho otra partida de más de veinte mil pesetas. Esta se ha entregado a cuenta de las obras de construcción de la Escuela Graduada de la calle de San Juan.

Todas estas sumas, a pesar de su importancia, han sido satisfechas con los recursos ordinarios sin dejar ningún otro pago desatendido, lo cual habla muy alto en favor de nuestra buena administración municipal.

Acordándose de los desvalidos

El «Colmado Cavaller» de la calle de Fermín Galán, ha entregado al señor alcalde 50 pesetas para contribuir a que los asilados en el Hospital Civil y Casa de Misericordia puedan celebrar las próximas fiestas con más esplendor.

Es de desear que el rasgo generoso de los señores Cavaller tenga muchos imitadores.

EXPOSICION DE JUGUETES

Podrá verse a partir del domingo en el bazar de la señora viuda de Saborido, calle de Fermín Galán (Nueva).

Infinidad de modelos para todos los gustos. Precios moderados.

Invitación

Por medio de atento escrito de saludo el Presidente del Mahón Lawn Tennis nos invita a los partidos de la «III Copa Nacional» que tendrán lugar del 21 al 26 del corriente.

Agradecidos a la deferencia tenemos el gusto de corresponder al saludo que nos dirige don Simón Vidal y Sintas.

UNDERWOOD

NUEVO MODELO 6

Advertimos al público que no es nuestro sistema entrar en discusión con cliente alguno respecto a lo que es o deja de ser el

Nuevo modelo 6 de oficina UNDERWOOD

ni que los adelantos que lleva eran o no ventajosamente conocidos desde hace tiempo, en otras marcas; lo que si podemos informar seriamente es que, pese al corto tiempo que se fabrica el modelo 6, lo vendemos ya reconstruido a bajo precio, haciendo evidente que mis representados lo garantizan por un tiempo muy inferior al antiguo modelo 5. La numeración del modelo 6 que vendemos es casi la corriente de las NUEVAS, o sea cuatro millones y pico.

No conociendo cliente alguno en esta Isla que tenga ya adquirido el modelo 6 (y no está en nuestro ánimo averiguar las causas), no dudamos que nuestros precios—que responden a la calidad del modelo—harán que se decidan a adquirirlo en lo sucesivo.

Agente extraoficial

EVARISTO CARUONA

El que vende más porque cob, a menos

Una invitación oportuna

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca de la alocución que el señor Sub delegado Marítimo nuestro apreciado amigo don Federico Garay Barazetegi, dirige al pueblo mahonés, invitándole a contribuir en una forma económica y, de seguro resultado, al sostenimiento de la simpática obra que el Patronato de la Vejez del Marino realiza en favor de los viejos marinos pobres.

Deseamos que el más brillante éxito corone acción tan meritoria.

Calcetines caballero

Tres pares 0'95

La Casa de las Medias

Saludo

Para pasar las fiestas de Navidad al lado de su familia ha llegado esta mañana procedente de Palma el Vice-Presidente de la Diputación Provincial nuestro amigo don Antonio Tuduri Carreras. Sea bienvenido.

Mañana a las 9-30 en la iglesia parroquial de San Francisco se celebrará una misa en sufragio de don Claudio Palomo Zamora (q. e. p. d.)

La familia agradecerá la asistencia a dicho acto.

Futbo

Por el Comité de Fútbol de la División de Menorca, han sido impuestas descalificaciones de ocho días a los jugadores siguientes del Villacarlos; don Amadeo Tur, don Ramón Llopis, don Gabriel Morales, y amonestaciones a los jugadores don Miguel Pons y don Sebastián Morro, uno del Villacarlos y el otro de la Unión Sportiva.

Estas sanciones son con motivo de pequeños incidentes ocurridos en el trascurso del partido del domingo pasado en el campo de la Unión entre el Villacarlos F. C. y la Unión Sportiva.

También el Colegio de Arbitros ha amonestado al referee señor Moya, que fué el que dirigió la lucha, porque permitió el juego violento.

Muy bien por los dos organismos, pues de esta manera se conseguirá hacer el verdadero deporte.

TRIANON

Grandes sesiones de variedades para los días 23, 24, 25 y 26 DOMINGO 23 DICIEMBRE 1932. Tarde a las 6 y noche a las 9'30

Espectáculos SIBONEY

NIÑA DE LA CRUZ

Cantos regionales.

AVELINA CONESA

Vedette moderna

LUCY AND PITCHER

Formidables bailarinas

LES AUSONIAS

Gladiadores romanos

TROUPE FUJI-FUJI

Maravillosos japoneses

LOS VAGABUNDOS

Barristas cómicos

JAME REYNELL

Excéntrica musical

INES PENA

Estilista criolla

BALDOMERITO

El as del humorismo

Después de terminadas las sesiones de la noche de los días 25 y 26

Grandiosos bailes extraordinarios

SALON VICTORIA

SABADO 22 DICIEMBRE. A las 6'30 y 9'45. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

¡ADIOS a las ARMAS!

EN ESPAÑOL. Por GARY COOPER. PELICULA LAUREADA

Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 22 DE DICIEMBRE DE 1934. A las 9'45

¡GRANDIOSO ACONTECIMIENTO!

DEBUT de la Compañía de Comedias de BERTA CAMBRA y LUIS ORDUÑA procedentes del TEATRO VICTORIA de MADRID

ESTRENO de la comedia húngara en 3 actos, traducida por T. Borrás y A. Revesz, titulada

¡ATREVETE SUSANA!

Formidable creación de la gentilísima actriz BERTA CAMBRA que tiene el honor de dedicarla a las señoritas de la localidad.

¡ESTUPENDA PRESENTACION! ¡EXITO ROTUNDO!

DOMINGO a las 6 tarde: ¡ATREVETE SUSANA!

A las 9'45 noche: LOS CABALLEROS.

GRAN PRESENTACION :: EL ESPECTACULO PARA LAS FAMILIAS

CASINO DEL CONSEY

SABADO. A las 9'30. SESION DE GRAN MODA

EL APARECIDO

Comedia sonora de COW-BOYS por KEN MAYNARD.

Y el esperado reestreno de la JOYA NACIONAL

BOLICHE

¡ACUDA A OIR SUS CANGIONES MARAVILLOSAS!

DOMINGO sesiones a las 3'30, 6'30 y 9'30

LA NOCHE DE LA NAVIDAD: Presentación del gran tenor de opera MARCEL WITRISCH

El favorito de la Emperatriz La joya musical de más alto valor artístico y de gran éxito

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Grupo de Ingenieros número 2.

Guardia Aduana: Grupo Ingenieros número 2.

Jefe de Día: Comandante Infantería don Antonio Sintas.

Imaginería: Comandante Artillería don Francisco Giménez.

Visita Hospital: 4º Capitán Infantería

Vigilancia Un oficial por cada cuerpo

TURRON DE CIUDADELA

40 AÑOS DE VENTA CRECIENTE CALIDAD EXTRA

R. V. PONS

HANNOVER 11.

Matualidad de Patronos Agrícolas de Menorca

Junta General Ordinaria

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de esta Mutualidad, se convoca reunión de la Junta General de los socios para el día 28 del corriente mes, a las 15'30 en primera convocatoria, y a las 16'30 en segunda, caso de no haber suficiente número de socios en la primera, al objeto de discutir y aprobar en su caso el presupuesto de esta Mutualidad para el próximo ejercicio de 1935.

Mahón a 18 de diciembre de 1934.—El Secretario, José de Olivés. — Vº Bº, El Presidente, L. Lafuente Vantell.

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca

De interés para los fabricantes de calzado de señora

Habiéndose recibido en esta Cámara una información de la Dirección General de Comercio y Política Arancelaria, con referencia a la exportación de calzado de señora, que de ser factible significaría la colocación de importante cantidad de dicha manufactura; se pone en conocimiento de los fabricantes de calzado de la demarcación de esta Cámara a quienes interese, que todos los días laborables de las 16 a las 19 estará expuesta dicha información en la Secretaría de la misma, Doctor Llansó 1.

Mahón 20 de diciembre de 1934.—El Secretario, Pedro Ripoll.—El Presidente, Francisco Terrés Coll.

AMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 23
Tarde a las 2'30

CAMPEONATO DE BALEARES, 1934-35

C. D. San Luis contra Unión Sportiva

Dirigirá el partido el «colegiado» señor Andreu

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

El principal acuerdo del Consejo de ministros celebrado hoy afecta al asunto de la nafta y de los alcoholes.

La sesión del Congreso ha sido interesante por haberse tratado en ella de la cuestión del orden público en Barcelona, del proyecto de arrendamientos rústicos, por haber sido elegido el Presidente del Tribunal de Garantías y haberse efectuado las votaciones que precisaban el quorum.

Madrid 20 a las 23-30.

Consejo de Ministros

Por la mañana

Se ha celebrado Consejo de Ministros en el Palacio Nacional bajo la presidencia de S. E. el Jefe del Estado señor, Alcalá Zamora. Empezó a las 10-50, se suspendió a las 13-30 y se reanudó por la tarde en el despacho del Gobierno en el Congreso. Antes de reunirse con el Presidente de la República los ministros celebraron un consejo o cambio de impresiones.

Según informó el ministro de Comunicaciones señor Jalón a los periodistas, en esta primera parte del Consejo trató el Gobierno de los alcoholes, y decidió resolver por la tarde sobre el mismo asunto en el que hay muchos intereses encontrados. Se ocupó también el Consejo de la sentencia de muerte contra el atacante Aranda. En este asunto falta llenar los trámites concernientes al Tribunal Supremo, pero el Gobierno, sigue el señor Jalón, será inexorable en el castigo de los ataques, ya que estos crímenes no representan la defensa de un ideal y no tienen matiz político que pueda apasionar al delincuente.

El señor Lerroux y los periodistas

Al salir del Consejo el jefe del Gobierno dijo a los señores de la prensa que el candidato oficial para la presidencia del Tribunal de Garantías Constitucionales era don Fernando Gasset. Respecto al nuevo Gobernador de Cataluña, dijo el señor Lerroux que aun cuando tiene ya designado un nombre no podía darlo al público hasta después de comunicarlo a los ministros.

Al indicarle que se hablaba de una reorganización ministerial sobre la base de la cartera de Marina, contestó don Alejandro que no había nada en este sentido y que lo pensará durante las vacaciones y añadió en tono humorístico que bien podría ser sobre la base de la cartera de Guerra.

Nafta y alcoholes

Los informadores de la prensa preguntaron al ministro de Hacienda señor Marraco si se prorrogaría el contrato relativo a la nafta rusa.

El señor Marraco respondió que el asunto se hallaba pendiente de negociaciones en espera de la propuesta que haga la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos.

Añadió el señor Marraco que las empresas americanas no hicieron ninguna proposición.

Por la tarde en el despacho de ministros en el Congreso continuó el Consejo y se aprobó una fórmula para el asunto de los alcoholes, fórmula que consiste en obligar a la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A. (Campsa) a adquirir los derechos de fabricación de alcohol anualmente y a utilizarlos para carburante nacional. Si resultase beneficio se destinaría a

los pequeños remolacheros y viticultores.

Al terminar el Consejo de Ministros el de Hacienda señor Marraco dió cuenta a los diputados que representan intereses vitícolas y remolacheros, de los acuerdos recaídos. Aquellos se mostraron conformes y depusieron la actitud que habían adoptado

Madrid 20 a las 23 30

LA SESION DEL CONGRESO

Atentados y orden público en Cataluña
Son las 4 de la tarde, preside el señor Alba y declara abierta la sesión. Representan al Gobierno el Ministro de Gobernación y el de Comunicaciones.

Aprobada el acta anterior el señor Solá Cañizares defiende una proposición en solicitud de que se eviten los atentados terroristas en Barcelona. Describe el orador a su manera la situación de aquella capital y acusa a las autoridades de que fracasan en la defensa del orden público.

El señor Fuentes Pila achaca este fracaso a negligencia de la policía. Dice el Ministro de Gobernación señor Vaquero que en Barcelona la situación es hoy mejor que cuando cuidaba del orden público la Generalidad. Alude a una interrupción del señor Maeztu que se ha atrevido a decir que debía volver a Barcelona el señor Martínez Anido y le contesta el señor Vaquero que hoy no se puede crear por las autoridades otra banda de criminales, asesinos pistoleros protegida por el poder público.

Replica el señor Maeztu y califica de santo a Martínez Anido (fuerte escándalo, increpaciones contra Maeztu).

Dice el señor Guerra del Río que Martínez Anido fué cuando actuaba en Barcelona, un asesino y un cobarde. Es retirada la proposición originaria de este debate.

Bases de Correos y Telégrafos

Empieza la discusión del proyecto de ley derogatoria de las bases de Correos y Telégrafos.

El señor Cambó cree que el proyecto debe retirarse para que lo estudien los diputados.

Dice el Ministro de Comunicaciones señor Jalón que espera que Cambó no dificultará el proyecto que se discute y que no es tan importante como se cree.

El Presidente del Tribunal de Garantías

Se procede a elegir el Presidente del Tribunal de Garantías y es designado don Fernando Gasset por 190 votos.

Otros candidatos obtuvieron los votos siguientes: Pradera 36, Gil y Gil 11, Ossorio 1, Emiliano Iglesias 1, González Posada 19, Pedregal 3, Unamuno 1; diez papeletas en blanco.

Como la mitad más uno de los diputados son 138, es válida la elección del señor Gasset para Presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales.

Votaciones con quorum

Las de los proyectos que se indican arrojan los resultados siguientes:

Jubilación de funcionarios 196 contra 12.

Ley sobre la Diputación Foral de Navarra 245 contra ninguno.

Ley de protección a los yunteros 203 contra 30.

Arrendamientos rústicos

Continúa la discusión del proyecto de ley de arrendamientos rústicos y se aprueba el artículo 2.

El ministro de Gobernación señor Vaquero lee un proyecto de reorganización de la policía.

Y se levanta la sesión a las 8 50 de la noche.

Crónica general

Política, economía y notas oficiales

El señor Cambó conferenció extensamente con el Jefe del Gobierno acerca de varios extremos relacionados con nuestro comercio con el extranjero y en relación con algunos ramos en los que salíamos perjudicados. El señor Lerroux prometió trasladar estos asuntos al ministro de Hacienda y al de Industria y Comercio.

El Presidente del Congreso señor Alba manifestó que mañana se celebrará sesión para elegir un vocal suplente para el Tribunal de Garantías y que había conferenciado con el señor Gil Robles sobre el orden del día.

El señor Gil Robles en conversación con los informadores de la prensa les dijo que se aprobarán todos los proyectos del ministro de Justicia, incluso el de reorganización del Tribunal Supremo.

Noticias, sucesos y menudencias

Madrid.—En las oficinas de la casa negociadora en películas «Atlantic City» en la Gran Vía, se declaró un incendio aparatoso y los bomberos con grandes esfuerzos lo dominaron; la repasadora de películas Concepción Alvarez se ca-

yó al patio y se mató; dos empleados heridos, las oficinas destruidas.

—Como homenaje al futbolista Zamora se celebró un partido internacional España Hungría y venció el primero por 6 tantos contra 1, asistieron el Presidente de la República, el ministro de Estado y las autoridades.

Zaragoza.—Se hundió una cueva y murieron Manuel Greta y su hijito de dos años Domingo. La esposa del primero y madre del niño está herida de gravedad.

Oviedo.—En el pueblo de Palomar ha sido detenido José Díez, supuesto autor de la muerte del Magistrado del Supremo don Adolfo Suarez.

—Ha sido procesado el diputado señor Hernández Zancajo.

—El Tribunal Supremo ha examinado la sentencia de muerte contra el atacante Aranda.

Noticias marítimas

Buques correos

Anoche salió para Barcelona, el vapor «Jaime II».

—Esta mañana ha llegado procedente de Palma, la moto nave «Ciudad de Tarragona». Capitán don Emilio Caballero.

Ambos buques embarcaron pasaje, valija y carga.

Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

—Mañana debe llegar la moto nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona

Vapor con carbón

El día 24 del actual saldrá Newcastle, para esta el vapor «Rinfaksa», con 1.800 toneladas de carbón, de ellas mil para la Sociedad General de Alumbrado.

Se espera llegará del 2 al 3 de enero.

GANGAS

PARA VENDER

Lo están un huerto de regadío con arbolado situado en el término municipal de Alayor, un automóvil turismo, una radio de seis lámparas y una gramola portátil con veinte discos.

Para informes t

CARDONA Y ORFILA, 12

Próximo sábado día 22

A las 10 de la noche

Gran Inauguración del moderno Cabaret EL TROCADERO

III Copa Navidad de Tennis

En las pistas del Mahón Law Tennis tendrán lugar hoy los primeros partidos de esta Copa con el siguiente orden de juego:

A las doce, Florit (P.)-Almirall.

A las dos y tres cuartos, Sintés Tudurí

Un servicio de la guardia civil

Dos raterillos

En la tarde del día 18 del actual, se presentó en esta casa cuartel, el vecino de Mahón Pablo Gomila Carreras, de 64 años, casado, denunciando que hacía unas horas le habían hurtado dos gallinas de un patio que tiene detrás de la panadería.

Practicadas las diligencias por el cabo Comandante del Puesto Juan Más Salvá, auxiliado por el guardia segundo Juan Coll Barceló, se tuvo noticia que dos muchachos habían vendido dos gallinas a una casa de la calle del Gobernador Ramirez, resultando ser Gabriel Manuel Benejam de 12 años de edad y José María Ruiz Callejas de 15 años, los dos vecinos de Mahón, los cuales además de confesarse autores del hurto de las dos gallinas que fueron recuperadas, manifestaron haber sustraído hace unos dos meses de un corral de la calle de Bellavista, una vez cuatro gallinas, otra vez dos y otra dos más, en otra ocasión se llevaron de la casa de un huerto unos prismáticos y unas tijeras que después devolvieron, otra vez de un huerto se llevaron una docena de huevos, de un corral tres palomas, de otra parte cañería de plomo, de otra parte botellas de cerveza vacías y otras veces distintas cosas más que después vendían para comprar golosinas y otras cosas parecidas.

De todo ello se formalizó el correspondiente atestado que junta mente con las dos gallinas ocupadas fué entregado al Juzgado de Instrucción de esta ciudad y a disposición del Tribunal Tutelar de Menores y los infractores quedaron en sus domicilios a disposición de dicho Tribunal.

Tipografía Mahonesa—Mahón.

LAS DOS GOLFAS

433

verlo!—dijo de pronto la muchacha que jugaba con la pequeña junto a la ventana.

El hijo de la guantería acudió al llamamiento y la señora Bouvard que se hallaba a la cabecera del lecho, dijo:

—¡Ah! Sí, ya sé... Es una señora anciana, una propietaria que vivía en la calle de San Mauro y murió ayer. Usted la conocía mucho—añadió dirigiéndose a la señora Renard.—Es la que le compraba cada mes un par de guantes y un velito... la señora Nerville.

—Sí... sí, ya sé quien es...—dijo la enferma repitiendo en voz baja:

—¡Mi última clientel!

Al día siguiente, habiéndose perdido toda esperanza de salvar a la señora Renard, se avisó a un sacerdote que la administró los últimos sacramentos; después de lo cual la guantería que había conservado toda su lucidez de espíritu, llamó a Flavia y a Luis.

—Haced salir a todo el mundo—dijo.—Luis, llévate a la señora Bouvard y tú, Flavia, hija mía, quédate, que tengo que hablarte.

Cuando quedó sola con la niña a quien aque instantáneamente lúgubre impresión, la cogió, ya ogonizante, de la mano, y le dijo con voz muy débil:

—Yo me voy de este mundo... Vas a quedarte sola, ¡brecita mía... con mi Luis que es para tí como un hermano y con nuestra inocente Pochita. Flavia, sofocada por los sollozos que trataba de

436

PIERRE DECOURCELLE

el mundo, y fué el sorprendente cambio que se produjo casi instantáneamente en el carácter de Flavia. Pasados los primeros momentos en que ella quedó postrada, aniquilada junto al lecho de la muerta, fijos los ojos en el querido cuerpo inanimado; cuando, después de conseguir arrancarla a esta contemplación para cumplir las vecinas con los tristes deberes de vestir el cadáver y alumbrar la cámara mortuoria, Flavia permaneció largo rato arrodillada para rezar y llorar, en el momento de levantarse la niña pareció como transfigurada: había adquirido súbitamente una gravedad, un aire de reflexión tal, que parecían propios de una persona de más edad que la suya.

La niña acababa de envejecer moralmente varios años. En los cortos minutos de recogimiento pasados a la cabecera de la muerta, se había acordado de las supremas recomendaciones que le había hecho su madre adoptiva; ella debía reemplazarla junto a Luis y María; y como si ya tuviese conciencia de la misión que había aceptado y de la responsabilidad de jefe de familia que la incumbía, consagróse desde aquel mismo instante y su nuevo papel, asombrando a amigos y vecinos por su actitud resuelta, por su seriedad y por la precisión de sus decisiones.

Ella fué quien lo arregló todo para el entierro, fijando hasta los menores detalles; ella misma fué a la calle de la Roquette a comprar dos coronas sobre las cuales hizo poner estas inscripciones: «A

Alcaldía de Mahón

SEGUNDA relación de las cantidades entregadas a esta Alcaldía con destino a obras públicas municipales para remediar la crisis obrera de esta ciudad:

Nombre	Cuota semanal Ptas.	Cuota mensual Ptas.
Don Federico Moysi, do-		
nativo 5 pesetas	1'00	
Don Francisco Parpal	1'50	
Don J. Sintés Esbert	1'00	
Don Martín Escudero		2 00
Don Joaquín Todo	0 50	
Don José Andreu	1'00	
Don Antonio Tuduri Car-		
rteras	2 00	
Don Lorenzo Arguimbau	1'00	
Don Gabriel Turzó		5'00
Don Antonio Riudecets	0'50	
Don Humberto Ferrer	1'00	
Doña María Linarts	2 00	
Don Juan J. Mesa Vincent	2 00	
Don Bonifacio Iniguez	1'00	
Don Antonio Moll	1'00	
Don Antonio Sintés	0'50	
Don Juan T. Vidal		8 00
Don José Pons Moll	1'00	
D.ª Mercedes Villalonga		10'00
Don Emiliano Castañers	1 00	
Don M. Mercadal Timo-		
ner	5'00	
Don Juana Seguí	1 00	
Don E. Valeri	3 00	
Don Carmelo Carreras	1'00	
Don José Peré Raluy	1'00	
Don José Corrina Ferrer	5 00	
Don Antonio M. Sanch		2'50

Don Gabriel Pascual . . . 1'00
 Don Juan Moll Cardona . . . 0 50
 Cámara de Comercio . . . 5'00
 Don Sebastián Sapiña . . . 1'00
 Don Miguel Adrover . . . 4'00
 Don Leopoldo Canut . . . 1'00
 Don José Sintés Fabrè-
 gues . . . 1'00

Continúa abierta la suscripción en estas Oficinas municipales.
 Mahón 15 diciembre de 1934.—El Alcalde. Pedro Pons Sigtes.

Noticias de todas partes

EN TSINTEN, UNOS SEQUESTRADOS ASESINAN A UN MATRIMONIO POR CUYO RESCATE HABIAN PEDIDO VEINTE MIL DOLARES

Shanghai, 14.—Cerca de Tsinten han encontrado los cadáveres de John Stam, de veintisiete años de edad, y de su esposa El zabeth, de veinticinco, asesinados por unos secuestradores, según noticias procedentes de la Misión interior de China. No se sabe la suerte que haya podido correr una pequeña niña hija del matrimonio asesinado. En la Misión se había recibido una carta de los Stam, enviada después de haber sido apresados, en el que decían que se pedía por ellos un rescate de veinte mil dólares. Los cadáveres del matrimonio fueron encontrados antes de que la Misión pudiera ponerse en contacto con los secuestradores. En la carta relataban los

prisioneros que no habían tenido tiempo de escapar al entrar las tropas comunistas en Tsinten, para asaltar y saquear la aldea, habiendo sido capturados por los asaltantes.

TERRIBLES EXPLOSIONES SUBTERRANEAS CONTINUAN ABIRIENDO GRANDES GRIETAS EN LA TIERRA

Tegucigalpa, 14.—Terribles explosiones subterráneas tienen aterrizada a la población. En los alrededores de Copá continúan abriéndose grandes grietas en la tierra, especialmente en las proximidades de las viejas ruinas mayas. La población cree que es muy posible que queden al descubierto las ciudades mayas que están enterradas en el caso de que se produjera un levantamiento de tierras.

Parte de la población, presa de pánico, ha huido a Guatemala, mientras otros muchos se han refugiado en las montañas, donde carecen de albergue. El Comité especial del Gobierno envía socorros a las zonas damnificadas.

ESTAN DIVIDIDOS AL APRECIAR EL PROYECTO DE CREDITO PARA LOS GASTOS MILITARES

París, 14.—El partido Socialista (S. F. I. O.) se reunió hoy en la Cámara para estudiar el proyecto de créditos militares de ochocientos millones de francos destinados a material de guerra. No llegaron a un acuerdo a pesar de la larga discusión.

Se ha encargado una Comisión de determinar la actitud del grupo cuando lle-

gue el proyecto para votación a la Cámara. Se anticipa que es probable que parte del grupo vote a favor y la otra en contra, pudiendo haber algunas abstenciones.

UN OLA LES ARREBATA DOS COMPANEROS, OTRA OLA LES QUITA DOS CAJAS DE PESCADO Y LA TERCERA OLA LES RESTITUYE AQUELLOS Y ESTAS

Vigo, 14.—Cuando regresaba de la pesca el vapor «San Telmo», un golpe de mar le arrebató dos tripulantes y, al dar la vuelta para recogerlos, otra ola arrojó al mar dos cajas de pescado. Duplicaron entonces sus esfuerzos los marineros para salvar a sus compañeros y poder recuperar los cajones. Cuál no sería su sorpresa al ver que un tercer golpe de mar les restituía a los dos marineros y los cajones anteriormente arrebatados.

EL EX DICTADOR MACHADO SE HALLA EN HAMBURGO

Berlín, 14.—Las informaciones circuladas sobre que el ex dictador Machado había desaparecido y se encontraba en Suiza, han sido desmentidas por su secretario, quien ha manifestado a United Press, a las ocho y treinta de esta noche que el señor Machado ese encuentra actualmente en Hamburgo, visitando la Feria de Navidad.

Ha manifestado que el señor Machado tiene el propósito de permanecer unos cuantos días en Hamburgo y después salir para Oslo o Estocolmo.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de diciembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'65
B 1920	94'65
Interior 4 p. 100 A	71'00
B	71'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	90'70
B 1917	90'70
A 1927 libre	101'75
B 1927 libre	101'60
Exterior 4 p. 100 A	88'50
B	88'50
Obligaciones Norte Prioridad	55'00
Alicantes 3 p. 100 1ª hipoteca	51'50
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	85'00
Id. id. id. 5 p. 100	94'00
Id. id. id. 6 p. 100	000'00
Francos cheque París	0'00 a 48'45
Liras Roma	00'00 a 63'00
Dollars New York	00'00 a 7'36
Libras Londres	00'00 a 36'25
Reichmarks Berlin	00'00 a 2'95

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	239'50
Onzas y sus fracciones	239'50
Isabelinas	249'50

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de diciembre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'10
Dollars id.	7'33
Liras id.	62'80
Interior serie A	71'90
Id. id. B	71'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	00'00
Id. id. id. B 1920	95'00
Exterior serie A	88'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 1000	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	90'85
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	91'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	51'45
Id. Alicante id.	40'40
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	00'00

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la verdadera la

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de enero de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

CRISIS RECOMENDACIONES

«LUBRIFICANTES FABIA»
 De la mejor calidad, propios para automóviles, camiones de carga y motores a gas de todas marcas, lanchas, gasolineras, etc.
 ¡NO OLVIDEIS EL OIL-FABIOL!
 El Agente General de Baleares:
L. CATCHOT SINTES, —Ramírez, 17.—MAHON

CASA MURILLO FUNDADA 1869
FERRETERIA
BATERIA DE COCINA
PINTURAS VIDRIOS
PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES
VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)
 PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Casa de las Medias
 Arravaleta, 25. — MAHON

Cuatro pastillas jabón Nido . . . 0'95
 Cuatro tohallas pequeñas . . . 0'95
 Cuatro baveros tela rusa . . . 0'95
 Seis servilletas The . . . 0'95
 Tres cajas palillos . . . 0'95

TINTORERIA
CARMELO CARRERAS
 LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

434 PIERRE DE COURCELLE

contener, no podía hablar y la guanterera prosiguió diciendo:
 —Tú ya eres grandecita ahora; eres seria y juiciosa y a ti quiero confiarte los dos... Y además... quiero sobre todo, hablarte de María.
 —¡Oh, mamaita! ¡No es menester!... Ya sabes cuánto la quiero—dijo la niña, que sentía instintivamente, sin comprenderlo, lo que había de solemnemente en aquella recomendación suprema.
 —¡Sí, sí, sí!... Es preciso... Escucha... ¿Te acuerdas de cuando viste a tu pobre padre, allá en la cárcel de Rennes, el día en que yo te lleve allí?
 —Sí que me acuerdo.
 —¿Y recuerdas bien lo que él te dijo?
 Flavia no respondió tratando de hacer memoria.
 —Pues te dijo y te hizo prometer, que si un día la señorita... aquella bondadosa señorita que tan bien te cuidó, tenía necesidad de ti, que si ella era desgraciada o lo era alguien a quien ella amase, tú harías en su favor cuanto pudieses.
 —Sí, ya lo sé.
 —Pues bien, hija mía; quiero que mires a María como si fuese la señorita quien te la confiado... Ya sabes el dinero que tengo... ¡las obligaciones...
 —¿Cómo aquella que vendimos?
 —Eso es... Todas son tuyas, de la Pochita... Es un depósito sagrado... guárdalo... porque para ti ella es... Pero no, no podrías comprenderlo... eres demasiado joven...

435 LAS DOS GOLFAS

—¡Sí, mamaita—imploró Flavia,—dímelo, yo lo comprendo.
 —Es... tu hermana.
 —¡Mi hermana!
 —Sí... porque tu padre... tu desgraciado padre... ¡Oh! no, no... no puedo decirte eso... ¡Oh! ¡es horrible!
 —¡Luis!... ¡Luis!...—gritó Flavia muy asustada al ver a su madre acometida por espantosa convulsión.
 La joven acudió en el acto y sólo tuvo tiempo para abrazar a su madre por última vez, pues la pobre mujer exhaló el último suspiro en brazos de sus dos hijos.

VI
UN AMA DE CASA
 La noticia de la muerte de la guanterera se esparció en seguida por toda la vecindad. Las primeras personas en acudir fueron la señora Douyard, Paulina Aubert y la portera con su hija Eulalia, todas las cuales tuvieron a la vez la misma idea. Todas se presentaban:
 —¿Qué va a ser de esas pobres criaturas?
 Y todas estaban dispuestas, cada una por su parte, a venir en su ayuda en cuanto fuese preciso. Pero hubo una particularidad que admiró a todo

No es una marca más

METAL

es garantía de calidad

HIJOS DE J. SINTES